



RÉGION ACADÉMIQUE
NORMANDIE

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE

Rouen, le 28 septembre 2017

Isabelle BRASSE-BERTOT
François DIDIER
Hugo JAMBU
Laurence SCHIRM

Inspecteurs d'Académie
Inspecteurs Pédagogiques Régionaux de
Lettres

À

Mesdames et Messieurs les Professeurs
de Lettres

S/c de Mesdames et Messieurs les Chefs
d'établissement des collèges et lycées
publics et privés de l'Académie de Rouen

Envoi par courrier électronique

Rectorat **Objet : Lettre de rentrée 2017 de l'Inspection Pédagogique Régionale de Lettres**

**Inspection Pédagogique
Régionale des Lettres**

Chères et chers collègues,

Affaire suivie par :
Isabelle BRASSE-BERTOT
François DIDIER
Hugo JAMBU
Laurence SCHIRM

suite à la mutation de Gwenn-Aëlle GEFFROY pour l'académie de Lille et de Gaëtan LE LU pour la Polynésie, nous avons le plaisir d'accueillir parmi nous deux nouveaux collègues : Isabelle BRASSE-BERTOT et Hugo JAMBU.

Téléphone
02 32 08 91 23
02 32 08 91 20

Adresses électroniques :
la-ipr.secretariat@ac-rouen.fr

Comme les années précédentes, nous nous sommes réparti les établissements de l'Académie pour leur suivi et l'animation des équipes, mais nous intervenons tous sur l'ensemble de l'académie concernant les animations disciplinaires ainsi que le suivi des carrières individuelles, que ce soit dans le cadre du Parcours Professionnel de Carrière et de Rémunération (PPCR), pour les enseignants-stagiaires ou pour un accompagnement spécifique. Chacun d'entre nous est donc disponible pour répondre à vos interrogations, que vous pouvez nous adresser sur notre messagerie académique.

isabelle.brasse-bertot@ac-rouen.fr
francois.didier@ac-rouen.fr
hugo.jambu@ac-rouen.fr
laurence.schirm@ac-rouen.fr

Nous vous rappelons que la campagne d'inscription au Plan Académique de Formation est ouverte jusqu'au 6 Octobre. Soucieux de répondre aux demandes que vous formulez lors de nos rencontres, nous avons considérablement étoffé l'offre de formation en lettres depuis deux ans. Nous remercions l'engagement des formateurs sans lequel c'eût été impossible et nous espérons que vous serez nombreux à saisir ces temps de mise à distance et de réflexion collective que sont les stages.

25, rue de Fontenelle
76037 Rouen cedex 1

Les enjeux de l'enseignement du français

Qu'est-ce qu'enseigner le français ? Quels sont les enjeux liés à notre discipline ?

Avant de rappeler les instructions officielles, et de présenter les différentes ressources et actions d'accompagnement que nous vous proposons cette année, il nous a paru nécessaire de revenir en cette rentrée sur certains points, qui reprennent en partie les deux notes que nous vous avons adressées concernant l'enseignement du français au collège et au lycée l'an passé, et sur lesquelles il convient de continuer à faire porter notre réflexion pour l'année à venir.

L'enseignement du français, quels que soient les débats passionnés qui l'animent et qui l'enrichissent, s'offre avant tout pour les élèves comme la possibilité d'une rencontre humaine et esthétique. Par la lecture et par l'écriture de textes, par la maîtrise progressive de la langue, par la découverte progressive de la littérature, les professeurs de lettres amènent les élèves à s'ouvrir à une altérité qui leur permet de développer leur imagination, d'enrichir leur connaissance et leur compréhension du monde, et de construire leur identité. Loin d'être réduit à une focalisation, voire à une dissection des formes et des procédés textuels, l'enseignement du français contribue donc à l'éveil d'une pensée et d'une sensibilité autonome chez les élèves – mission difficile, mais ô combien noble et passionnante.

En conséquence, nous vous invitons à susciter et à orchestrer l'accession progressive à l'autonomie des élèves. Tout d'abord en créant les conditions d'une rencontre authentique avec les textes et par les textes. – non seulement par la confrontation d'extraits variés dans le cadre de groupements de textes ou de « corpus », mais également, et cela est tout à fait nécessaire, par la découverte à tous les niveaux de classes, y compris les BTS, d'œuvres intégrales. En effet, la lecture et l'étude des œuvres s'inscrivent dans une *durée*, au sens bergsonien du terme, qui laisse aux élèves, aux étudiants, le temps de donner une profondeur personnelle, intime à cette rencontre. Ensuite, lors de la découverte des textes et des œuvres, il convient de susciter des échanges fondés sur leurs diverses réactions personnelles. En s'assurant que les élèves aient l'occasion de participer activement à la construction de ce qui fait sens – ce qui fait sens dans le texte, bien sûr, mais aussi ce qui fait sens en eux à travers ce texte -, vous leur offrez la chance de faire entendre leur voix de manière à la fois autonome et harmonieuse, dans une polyphonie fondée sur le respect et l'écoute de l'autre.¹

« Comment développons-nous chez les élèves la capacité à interpréter ? Comment les aidons-nous à devenir des scripteurs (des auteurs?) autonomes et engagés ? Comment leur apprenons-nous différentes stratégies de lecture ? Comment enrichissons-nous l'esprit critique en interrogeant le langage, en consolidant son usage ? Comment travaillons-nous le goût du Beau ? » sont parmi les points qui doivent donner naissance à des projets d'équipe afin de réaffirmer, ensemble et ostensiblement, l'importance de l'enseignement des lettres pour l'époque contemporaine

Pour clore ce propos liminaire, qui visait à redonner de la vigueur à ce que vous n'ignoriez pas, à savoir que l'enseignement du français est avant tout et par-dessus tout un humanisme, nous rappellerons ce que Montaigne écrivait dans ses *Essais* à propos du précepteur (I, 26 « De l'Institution des Enfants ») :

« Je voudrais qu'il corrigeast cette partie, et que, de belle arrivée, selon la portée de l'ame qu'il a en main, il commençast à la mettre sur la montre, luy faisant gouter les choses, les choisir et discerner d'elle mesme : quelquefois luy ouvrant chemin, quelquefois le luy laissant ouvrir. Je ne veux pas qu'il invente et parle seul, je veux qu'il escoute son disciple parler à son tour. [...] Qu'il ne luy demande pas seulement compte des mots de sa leçon, mais du sens et de la substance, et qu'il juge du profit qu'il aura fait, non par le tesmoignage de sa memoire, mais de sa vie. »

¹ « Qui se rend apte à la vaste polysémie du poème, se rend apte à la polysémie du monde qui n'est plus, comme dans le poème, un obstacle mais une chance. », *La poésie sauvera le monde*, Jean-Pierre Siméon, 2017.

Programmes pour l'année 2017-2018

Au collège : les nouveaux programmes vont s'appliquer pour la deuxième année de la 6^e à la 3^e (cycle 3 et cycle 4). Nous vous rappelons les références essentielles que vous trouverez sur le site Eduscol :

- **Le Socle commun de connaissances, de compétences et de culture** », B.O. n°17 du 23 avril 2015.
- **Les programmes des cycles 3 et 4** », B.O. spécial n°11 du 26 novembre 2015
- **Les nouvelles épreuves du DNB**, B.O. 14 du 8 avril 2016 et le **sujet Zéro** publié sur Eduscol
- **Le programme d'enseignement de complément de langues et cultures de l'Antiquité**, B.O. 11 du 17 mars 2016

Nous vous invitons à consulter les nombreuses ressources mises en ligne sur le site Eduscol du Ministère, <http://eduscol.education.fr/>, sans négliger celles qui relèvent du cycle 3, désormais partagé entre premier degré et collège. Elles vous permettront d'alimenter votre réflexion didactique et constitueront des aides précieuses à la mise en œuvre des programmes. Le réseau Canopé offre des ressources didactiques intéressantes dont certaines sont publiées gratuitement en ligne : <https://www.reseau-canope.fr/>

Au lycée :

Pour les classes de seconde et de première, les programmes datent de 2010. Dans le prolongement de notre note *Le français au lycée* de l'an dernier ainsi que des échanges avec des collègues à l'occasion des épreuves anticipées, nous allons organiser cette année des rencontres avec des professeurs de chaque établissement. Au cours d'une journée de réflexions et d'échanges, nous nous interrogerons sur l'approche de la littérature avec des jeunes élèves dont nous cherchons à développer les compétences et la personnalité.

Terminale Littéraire : Programme publié au B.O. 11 du 16 mars 2017

A. Domaine d'étude « Littérature et langages de l'image »

Œuvres : - Madame de Lafayette, *La Princesse de Montpensier*, 1662 (édition au choix du professeur)
- Bertrand Tavernier, *La Princesse de Montpensier*, film français, 2010 (édition au choix du professeur).

B. Domaine d'étude « Lire-écrire-publier »

Œuvres : - André Gide, *Journal des Faux-Monnayeurs*.
- André Gide, *Les Faux-Monnayeurs*.

LCA (Langues et Cultures de l'Antiquité) : programmes terminale 2017- 2018

Le Dyscolos de Ménandre, et « Le festin de Trimalcion » dans *Satiricon* de Pétrone (note de service n°2017-110 du 26 juin 2017 – la note donne des préconisations, des pistes de réflexion et deux bibliographies).

BTS : programme au **B.O. du M.E.N.E.S.R. n° n°9** du 2 mars 2017

Les thèmes concernant l'enseignement de « culture générale et expression » en deuxième année :

- Thème n°1 : L'extraordinaire.
- Thème n°2 : Corps naturel, corps artificiel

Théâtre : Enseignement de spécialité, série L : B.O. n°45 du 8 décembre 2016

- Olivier Py, *Les Illusions comiques*.
- Figaro, un personnage du répertoire en verve et en musique.
- *Britannicus*, Racine

Ressources numériques

Le site académique : <http://lettres.spip.ac-rouen.fr/>, vous donne de nombreuses informations.

Les membres du pôle alimentent le site, mais tous les professeurs devraient à présent pouvoir l'enrichir en nous adressant des ressources qu'ils voudraient partager.

Notes sur le français au collège et au lycée, novembre 2016 : <http://lettres.spip.ac-rouen.fr/spip.php?article286>

Eduscol : <http://eduscol.education.fr/>

Ce site du ministère présente de nombreuses ressources de qualité, en relation avec les programmes, élaborées par des collectifs rassemblant professeurs et inspecteurs, et s'appuyant sur des travaux universitaires. Ces ressources sont accompagnées de bibliographies.

Quelques exemples :

Comment enseigner la compréhension ?

<http://eduscol.education.fr/cid101051/ressources-francais-c3-lecture-et-comprehension-de-l-ecrit.html>

Comment évaluer les degrés de maîtrise des composantes du socle ?

<http://eduscol.education.fr/cid103803/evaluer-la-maitrise-du-socle-commun-du-cycle-2-au-cycle-4.html#lien1>

Comment renouveler les problématiques pour aborder les objets d'étude au lycée ?

<http://eduscol.education.fr/pid23207/francais.html>

Pour « la question de l'homme dans les genres de l'argumentation du XVI^e siècle à nos jours », on s'intéressera aux pistes sur « l'homme et le beau », « masculin-féminin », « la barbarie ». Pour la poésie, « la poésie, le poétique », « la poésie n'est pas seule – poésie et arts visuels » en seconde ou encore « Chants d'en bas », « cosmogonies poétiques », « poésie et mythologie » en première sont des suggestions propres à renouveler l'intérêt de tous.

Pour l'enseignement de Culture générale et expression en BTS, plusieurs ressources sont disponibles, notamment pour travailler la synthèse de documents en articulation avec la recherche documentaire et la lecture de la presse : <http://eduscol.education.fr/lettres/enseigner/ressources-par-theme-de-programme/brevet-de-technicien-superieur-bts.html>

Pour le théâtre et pour le cinéma, deux nouveaux espaces spécialement dédiés présentent de nombreuses ressources :

<http://eduscol.education.fr/theatre>

<http://eduscol.education.fr/cinema>

Journées académiques

Nouveau programme de terminale littéraire : La journée de formation est programmée le 15 novembre 2017 de 9 h à 17 h au Rectorat 2 (ex CRDP) à Mont Saint Aignan. Elle comprendra une conférence de Monsieur Tony GHEERAERT, professeur à l'Université de Rouen, consacrée à *La Princesse de Montpensier* de Madame de La Fayette, suivie d'une conférence de Monsieur Bruno BERTEUIL, professeur de Cinéma-Audiovisuel au Lycée Pierre Corneille, consacrée au film de Tavernier. Les professeurs de terminale littéraire recevront une convocation mais les collègues intéressés qui seraient disponibles peuvent aussi assister à ces conférences.

Journées académiques LCA : une journée « Homère pour tous » sera organisée cette année alternant conférences et ateliers pratiques.

Les rencontres inter-BEF collèges-lycées se dérouleront sur le thème de « lire, comprendre, traduire : l'approche du texte » dans la poursuite de la réflexion engagée l'an dernier. Vous serez informés par courrier dans les établissements et par la liste de diffusion.

Maîtrise de la langue : le séminaire « Parole de l'élève » qui accueille des enseignants et formateurs du 1^{er} et du 2nd degré se tiendra le 23 novembre autour de la problématique « étayer les connaissances et les savoirs par la parole de l'élève : quels savoirs ? » Conférence (V. Miguel Addisu, université de Rouen, et M-O Sandoz, Ifé, ENS Lyon), analyse de vidéos, ateliers et échanges de pratiques sont au programme. Les professeurs intéressés pour assister à cette journée peuvent se faire connaître auprès de Laurence Schirm.

Actions culturelles

De nombreuses possibilités sont offertes en relation avec les programmes dans les domaines de la lecture, de l'écriture, du cinéma, du théâtre et de la presse.

La lettre de la DAAC, à laquelle nous vous conseillons de vous abonner, relaie les actions nationales et académiques. Vous la trouverez sur la page académique de la DAAC : <http://www.ac-rouen.fr/espaces-pedagogiques/action-culturelle/>

Concours d'écriture et de lecture

Comme chaque année, nous vous invitons à vous intéresser, et à participer avec vos classes aux nombreux concours d'écriture et de lecture qui vous sont signalés sur vos messageries académiques et sur la page académique de la DAAC.

Nous rappelons que ces concours sont l'occasion pour les élèves de renouveler leur regard sur la littérature, et de découvrir même, pour certains, que la littérature s'inscrit dans un mouvement permanent de création. Les élèves ont souvent dans ce cadre un autre rapport à l'écrit : ils osent plus librement intervenir, partent de leur rapport personnel au texte pour avancer progressivement dans une réflexion plus analytique et argumentée, et construisent ainsi des compétences essentielles pour leur scolarité et pour leur vie future.

Cette année, nous attirons tout spécialement votre attention sur la seconde édition du « **Prix Fémina des lycéens** », organisé par l'académie de Rouen, et qui désormais permettra à des élèves de l'académie de Caen, de Créteil et de Rouen d'échanger avec des auteurs et de croiser leurs regards pour l'attribution du prix.

Cinéma Audio-visuel

L'étude des œuvres littéraires se nourrit de l'étude des œuvres cinématographiques et réciproquement, comme nous le rappelle l'inscription régulière de films dans le domaine d'étude « Littérature et langages de l'image » en Terminale littéraire ou dans les programmes de Culture générale et expression en BTS. Nous vous invitons donc à faire une place au 7^e art dans votre enseignement afin que vos élèves et étudiants deviennent progressivement des spectateurs éclairés.

Vous trouverez de nombreux dispositifs pour travailler en ce sens sur le site <http://www.ac-rouen.fr/espaces-pedagogiques/action-culturelle/cinema-et-audiovisuel-2292.kjsp>

Education aux médias et à l'information

Si tous les enseignements ont vocation à contribuer à l'éducation aux médias et à l'information, les enseignants de français, a fortiori, ont un rôle déterminant à jouer dans le développement progressif de l'esprit critique des élèves, dans l'accompagnement de leur créativité et dans leur maîtrise de l'information – enjeu majeur du XXI^e siècle. Un usage raisonné des ressources numériques en classe (encyclopédies, articles de presse, blogs, forums, wiki, réseaux sociaux...) développe en effet la capacité des élèves à traiter l'information et à apprendre de manière autonome et collaborative. En outre l'accompagnement des élèves dans le décryptage des médias (identification des placements de produits, lutte contre les discriminations et les propos complotistes) permet à ces derniers de construire leur parcours citoyen, et contribue à leur insertion dans la société.

Nous vous invitons donc à vous appuyer sur les ressources et actions proposées par le Centre de liaison pour l'éducation aux médias et à l'information (CLEMI) en vue de développer un travail d'équipe interdisciplinaire sur ce sujet et d'aborder certains aspects du programme de français, notamment au cycle 4 avec les entrées « Avec autrui : familles, amis, réseaux », « Informer, s'informer, déformer », « Dénoncer les travers de la société » ou « Agir dans la cité : individu et pouvoir ».

A savoir également : la **semaine de la Presse** aura lieu cette année du 19 au 24 mars 2018.

Théâtre

L'étude des œuvres théâtrales se nourrit de la rencontre avec le spectacle vivant. Nous vous invitons donc à tirer profit de toutes les ressources locales en ce sens, à défaut d'utiliser des captations disponibles. Nous vous signalons aussi les actions culturelles proposées par la DAAC : http://www.ac-rouen.fr/espaces-pedagogiques/action-culturelle/theatre-2302.kjsp?RH=ACTION_CULTURELLE

Résultats aux examens / session de juin 2017

DNB séries générales français	2013	2014	2015	2016	2017
Moyenne académique	11.1	11.3	10.46	11.73	9.89

EAF 2017 Série	nombre de candidats	Moyenne écrit 2017	Nb de 20	Moyenne Oral 2017	Nb de 20
Littéraire	1575	10.66	6	11.96	49
Scientifique	5500	11.01	32	12.64	180
Economique et Sociale	3400	10.24	8	11.87	67
Séries Technologiques	4330	10.65	8	10.98	40

Littérature en TL	Moyenne 2015	Nb de 20	Moyenne 2016	Nb de 20	Moyenne 2017	Nb de 20
		9.8	10	9.85	26	10.36

Bilan des épreuves de Langue et Culture de l'Antiquité :

Écrit : quatre élèves ont passé l'écrit en latin et deux en grec. L'exercice de version reste une difficulté pour les élèves et nous invite à poursuivre la réflexion sur la traduction en classe dès le collège et au lycée.

Oral : la moyenne académique est autour de 16,5 pour le latin et le grec. Nous remercions les coordonnateurs qui ont permis d'établir les points suivants : en moyenne 3 candidats par examinateur annoncent qu'ils ne retraduiront pas le passage ; pour d'autres, la retraduction peut être assez hésitante. Nous invitons les professeurs à clarifier auprès des élèves la nature de l'épreuve : il s'agit bien de **retraduire et** de commenter. L'absence délibérée de retraduction ne peut en aucun cas, en toute bienveillance, aboutir à une note très supérieure à 10. Ce bilan nous conduit à revoir le barème du vademecum tout en rappelant qu'il est un document interne destiné à faciliter l'harmonisation entre les correcteurs. Son contenu n'a pas vocation à être transmis aux élèves. Nous vous adresserons prochainement le vademecum revu.

A la fin de cette lettre, résolument tournée vers le rayonnement de la discipline, nous voudrions vous remercier pour votre engagement auprès des élèves et pour le travail que vous accomplissez chaque jour au service de leur réussite. L'équipe des inspecteurs de Lettres est à vos côtés pour vous conseiller et accompagner vos initiatives. Nous vous souhaitons une année riche en joies littéraires et artistiques partagées avec vos élèves.

Nous vous adressons, chères et chers collègues, nos cordiales salutations.

Isabelle Brasse-Bertot, François Didier, Hugo Jambu, Laurence Schirm